## T H E


Bill mellnidyly

## 

## Patrizio Veneto,


Englishe therton,

 MD CCLVII.


## GEORGER.

CEORGE the Second, by the Grace of God, King of Great-Britain, I France, and Ireland, Defender of the Faith, \&oc. To all to whom thefe Prefents fhall come, Greeting. Whereas our trufty and well-beloved JOHN GARTH, of Durbam, hath, by his Petition, humbly prefented unto us, That he has, with great Labour and Trouble, prepared a Mufical Work, to be printed in Eight Volumes Folio, and intitled, The Firft Fifty PPalms, fet to Mufic by Benedetto Marcello Patrizio Veneto, and now adapted to the Englifh Verfion by the faid ${ }^{9}$ Petitioner, with feveral other Pieces of Vocal and Inftrumental Mufic; and hath therefore moft humbly befought Us to grant him Our Royal Privilege and Licence for the fole Printing and Publifhing thereof for the Term of Fourteen Years: We being willing to give all due Encouragement to Works of this Nature, are gracioufly pleafed to condefcend to his Requeft; and we do therefore, by thefe Prefents, fo far as may be agreeable to the Statute in that Behalf made and provided, grant unto him, the faid JOHN GARTH, his Executors, Adminiftrators, and Aftigns, Our Licence for the fole Printing and Publifhing the faid Work, for the Term of Fourteen Years, to be computed from the Date hereof; Arictly forbidding all our Subjects within our Kingdoms and Dominions to reprint or abridge the fame, either in the like or any other Volume or Volumes whatfoever ; or to import, buy, vend, utter, or diftribute any Copies thereof reprinted beyond the Seas, during the aforefaid Term of Fourteen Years, without the Confent or Approbation of the faid JOHN GARTH, his Heirs, Executors, and Affigns, -under their Hands and Seals firt had and obtained, as they will anfwer the contrary at their Perils; whereof the Commifioners and other Officers of our Cuftoms, the Mafter, Wardens, and Company of Stationers are to take Notice, that due Obedience may be rendered to Our Pleafure herein declared. Given at our Court at Kenfington, the Twenty-firft Day of May 1756 , in the Twenty-ninth Year of Our Reign.

By His Aajeßy's Command,
HOLDERNESSE.

## S U B S C R I B ER S

T 0

## T H I S <br> W O R K.

A.

THE Right Hon, the Earl of AJB-
Mifs Polly Airey, of Newcafle.
The Rev. Mr Allet.
The Rev. Mr Awkery.
Mr Cbarles Avifon, Organift at Newcafle.
Mr William Ayrton, Organift at Rippon.
The Academy of ancient Mufic, London, 2 Sets.

## B.

The Right Hon. the Earl of Buckingham/bire. Mrs Bowes.
Fohn William Bacon, Efq;
The Rev. Dr Bland, Prebendary of Durbam.
The Rev. Dr Brown.
Thomas Bever, L. L. D. Fellow of All-Souls College, Oxford.
Dr William Boyce.
The Rev. Mr Brailsforth.
The Rev. Mr fonathan Branfoot, Fellow of Kings College, Cambridge.
Mr Ralph Brockett, of Durbam.
Mr Thomas Butts.
Mr Robert Bremner, Edinburgh, 3 Sets ${ }_{\text {i }}$

## C.

The Right Hon. Lady Carlifle.
The Right Hon. Lady Coningsby.
The Right Hon. Lady Mary Carre.
The Hon. and Rev. Dr Spencer Cowper, Dean of Durbam.
Lady Coburn.
Mrs Carr, of Dunfon-Hill.
Mifs Chaloner, of Gifbrough.
Fohn Callender, of Craig forth, Efq;
The Rev. Mr Clarkfon,
D.

The Hon. and Right Reverend the Lord Bihop of Durbam.
The Right Hon. Lord Delaware.
The Hon. the Dean and Chapter of Durham, 2 Sets.
The late Reverend Sir Jobn Dolben, Bart.
Mrs Dacier.
Morton Davifon, Efq;
The Rev. Dr Dickens, Prebendary of Durham.

The Rev. Mr Drake, of Durham.
The Rev. Mr Darch, of Baliol College, Oxford. Sigr. Degiardino.
Mr Thomas Saunders Dupuis.
Mr Robert Didfbury, of Durbam.

## E.

The Right Hon. the Earl of Exeter.
The Mufical Society at Edinburgh.

## F.

Robert Raikes Fulthorp, Efq;
William Farqubarfon, Efq;
The Rev. Mr Fairi/b, of Carlifle.
G.

Her Grace the Duchefs of Grafton.
Capt. Gilpin, of Carlifle.
Mr Robert Gale.
Mr Goldthorp.
H。
The Right Hon. the Earl of Holderne/fe.
The Hon. Alexander Hume.
Sir Charles Hotham, Bart.
Mrs Hobart.
Mrs Heberdine.
Mifs Hutchinfon, of Staindrop.
Mifs Hudfon.
William Huggins, Efq;
Mr 70 hn Hankin.
Mr fames Hefeltine, Organift of the Cathedral of Durham.
Mr Philip Hodg fon.
Mr Hawdon, Organift at Hull.
Mr Howgill, Organift at Whitehaven.

## I.

Mrs fenifon.
Charles fennings, Efq;
Mifs Ifaacfon, of Newcafle.
Mr Gobn fobnfon, 12 Sets.

## K.

The Singers of Kirkbeaton in the Weft-Riding of York/bire.
Mr Kelway.
I. The
L.

The Right Reverend the Lord Bihop of Limerick.
The Hon. Mrs Lane.
The Hon. Mifs Legge.
Nicholas Lambton, Efq;
Mifs Lambton.
The Rev. Dr Lowth, Prebendary of Durham.
The Rev. Mr Lowthion, Newcaftle.
Mr Alderman Lambe, of Durham.

## M.

Lady Milbanke.
William Mitford, Efq;
Archibald Menzies, of Culdares, Efç;
Fames Matthias, Efq;
The Rev. Mr Majon.

## N.

The Right Hon. Lord Newnbarr. Mr Newton.
0.

Mrs Ord, of Fenham.
Nathaniel Ogle, of Kirkley, Efq;
Mr Ofwald.

## P.

The Right Hon. Lady Pembroke:
The Hon. Mifs Pelbam.
Capt. Patterfon.
Mr Porter.
Mr Peacock, of Newcaftle.

## R.

Thomas Rudd, Efq;
Dr fobn Randal, Organift of Rings College, and Profeffor of Mufic, in the Univerfity of Camibridge.
Mr Henry Richmond, of Newcaftle.

## S.

The Right Hon. the Earl of Scarborough. The Right Hon. Lady Scarborough. Sir George Saville, Bart. Mifs Sutton.
Mifs fenny Sowerby, of Newcafle. Jennifon Shaftoe, Efq; Richard Stonhewer, Efq; Hugh Seaton, of Tough, Efq;
The Rev. Dr Sharp, of Hartburn. Mr Alderman Smith, of Durham. Mr William Sharp.
Mr Fobn Stanley, Organift of St Andrews, Holbourn, and the Temple.
Mr William Savage.
Mr Thomas Smith, 3 Sets.
T.

Charles Turner, of Clints, Efq;
Trinity College, Cambridge, 5 Sets.

## V.

The Rev. Mr Vane, Prebendary of Durbam.

## W.

The Right Hon, Lord Widdrington. The Hon. Lady Frances Williams. The Hon. Fohn Ward.
Sir Fohn Eardly Wilmot.
The Rev. Dr Waugh, Dean of Worcefer.
Thomas Whichcot, Efq;
Mr John Widdrington, of Newcaftle.
Mr Weideman.
Mr Wife, Organift of Nottingham. Mr Walf, 6 Sets.

## Y.

His Grace the Archbimop of Tork.


## P R E F A C E

## TOTHE

## O R I G I N A L W O R K.

THE Public is here prefented with the Fifth Volume of the PoeticoHarmonical Paraphrase on the Psalms. The Authors of it, to fay the Truth, feel within themfelves on this Occafion a greater Degree of Ap: prehenfion and Fear, than that, how great foever, with which they were affected on the Publication of the former Volumes: But a voluntary and ill-founded Confidence is not the Principle, which hath led them on in the Purfuit of fo great a Work. They have been fupported in it by the courteous Approbation of the moft efteemed Profeffors in thefe Arts, and by the effectual Encouragement which they have given them to profecute an Undertaking fo long and laborious: And of this we have given evident Examples*, at the Beginning of each Volume. Of the Manner in which we have conducted it, which is in a great Meafure new, and by Reafon of the Gravity of the divine Subject not always accommodated to the modern light and florid Stile, a fufficient Account hath been given in the Prefaces of the four firft Volumes already pub lifhed: So that it would be ufelefs and fuperfluous to fay any more on that Head in the prefent and fucceeding Volumes. Whoever hath formed a proper Judgment on the former Part of this Work, (which will appear to be no inconfiderable one, whether the Poetical Tranflation or the Mufical Compofition be confidered) will find it an eafy Matter to carry it on in a confiftent Manner as the Work advances; fuppofing that in all its Parts it correfponds with the Beginning, and with the Method already propofed. If the prefent Volume, and the Three others that fhall follow it; to compleat our Defign of giving the firft Fịfty Pfalms mufically paraphrafed, fhall not fail of that favourable Acceptance, with Perfons of Knowledge and Judgment; which we have already experienced; the Succefs will be wholly attributed to their Indulgence and Candor, and will redound to the Glory of Almighty God, who by his continual Favour hath conducted the Authors, in an Undertaking in Truth too arduous for them, to a happy Conclufion of their Labours.

[^0]\[

$$
\begin{aligned}
& \text { PSALM XXVII } \\
& { }_{\wedge} T_{R E} \\
& \text { Ceanto, Tenore, Be Beso. }
\end{aligned}
$$
\]

$$
\text { Dominus illuminatio mea, } \xi^{\circ} \text {. }
$$

Lento. Solo.


$$
\text { The Lord is a light un }- \text { to }
$$


is tru-ly








 . and my foes approach'da--gainft $-\ldots-\ldots$, me, when my foes ap -

and my foes approachd a - -gainft me, when my foes ap -


Tafto folo Tutti

a--gainft me to eat to eat up my flefh: theyftumbledand fell theyftumbledand
 - proach'dagainft me to eat to eat up my flem: theyftum=bledandfell theyftum -
 - proachd againft me to eat to eat up my flein: they ftumbled and fell




- ken, in the work of their own hands in the work of their own hands in the work of their own


hands. in the work of their ownhands.in the work of their own hands of their own hands










## $16$




- bout me. and now fhall he lift up mine head $a=b o v e$ mine enemies now fhall he lift up



## $18$




O let my crying my cry $\ldots \ldots$. ......ingmy cry $\ldots$ ing come un=to thee:







My heart talketh of thee, My heart talk-eth of thee, feek ye my prefence, feek ye my prefence:


My heart talkeeth of thee, feek ye my prefence,feek ye my prefence:



0 turn un-to me, hafte thee and hear me, hide not thy prefence in time of trouble:


O turn un-to me, hafte thee and hear me, hide not thy prefence in time of trouble:

\#\# 4



Thou, O Je - - ho - vah, thou, $\mathrm{O} \mathrm{Je}-$ - ho - vah, haft becn my helper, haft been my helper,



$$
\text { When by my fa=ther and by my mother I am for }=f a=k e n \text {, and am for }=\text { gotten: }
$$


$\square$

\#\# 4


When by my fa=ther and by my mother I am for = fa=ken, and am for=gotten:



When by my fasther and by my mother I am for $=\mathrm{fa}=\mathrm{ken}$, and am for=gotten:

\# .



Largo Staccato.











34








$$
\begin{gathered}
\text { PSALM XXVMI } \\
\text { CAUNE } \\
\text { CAMO EALTO }
\end{gathered}
$$

Adre Domine clamabo, Deus meus ne fileàs a'me $छ c$. Solo fempre.Largo.


To thee I cry, O Lord my ftrength to thee Icry, O Lord
my


ftreng th to
thee I cry
to thee, O Lord my frength to
thee I
ry 0




Lord my ftrength:
O think no fcorn of me, O think no fornof me,



## 44


me, as though thoudidft not hear me, as thoughthoudidft not hear me, as thoughthou.


.un=to the oracle of
thy ho=ly thy ho=ly
tem $=$ ple.
when I lift up my

hands
un=to the oracle of
thy ho=ly tem--ple.
Segue


46

$\{$. fpeak friendly un=to their neighbours un=to their neigh = bours, while they $i=m a g i n e$ mifchief,

\{. in theirhearts, $\mathrm{i}=\mathrm{ma}=$ gine mifchief while they $\mathrm{i}-$-magine $\mathrm{i}-$ - mangine mifchief in their




for they have not regarded they have not re =garded the works of the Lord, have
 -garded the works of the Lord, nor the o=pe=ration of his hands. forthey
 not have not reagarded nor the $\mathrm{o}=\mathrm{pe}=\mathrm{ration}$ of his hands. for they have not regarded

 works of the Lord, have not regarded regarded nor the o = pe = ration of his hands:



for he hath heard the voice the voice of my pe--titions, for he hath heard the




## 54


$\ldots \ldots$. . . ri-tance: give thy blefsing un=to thine in =he =ri=tance: 0
feed thou them and lift

thine in =he=ri=tance: give thy blefsing un=to thine in=he=ri=tance:



## $56$



them up for ever lift them up for e- - ver lift them

up for en--ver.


$$
\text { up for e } \quad \text { - - ver. }
$$



# PSALM XXIX 

${ }_{\wedge} T_{R E}$
Alto, Tenore, Beasso.

$$
\text { Afferte Domino filiu Dei } \S c \text {. }
$$












## 68


languifh

languifh
do alfo lan




 Le - ba- non fkipeth like a calf, and Sirion like




. fhaketh the wilder=nefs. fhaketh the wilder - nefs fhaketh the wil $\ldots$. der--nefs:


## 74



His voice is migh-ty in o-pe-ra-tion, it terri--fi--eth hinds of the fo-reft and maketh.
 (1)
them to calve and maketh them to calve and layeth bare the thick bufh ..... es.

them to calve and maketh them to calve and layeth bare the thick bufh . . . . - es.

them to calve and maketh them to calve and layeth bare the thick, bufh ..... es.




（f）Sallegro
等品


（Wh⿰亻lll ）
 （1）
（\％





Solo Largo


He will give ftrength. he will give ftrength unto his people will give ftrength un -


Largo. He will give ftrength he will give ftrength unto his peon - ole will give

will give ftrength unto his peon $\ldots$ ale:







- ble.theLordwillblefs his peopleblefshispeo . . - ple and in the time of trou - -





84

$$
\begin{aligned}
& \text { PSALM XXX } \\
& \text { A DUE } \\
& \text { Tenore, e Busso. } \\
& \text { Exaltabo te Domine } \xi_{c} \text {. }
\end{aligned}
$$





(H) 23:
 20)













Segue fubito

unto thee: foal it declare foal it declare thy truth
foal it declare thy truth thy truth.


- give ear, $O$ L Lord, unto me, be thou my helper, give ear unto me, be thou my helper, be thou my helper, give



Thou, Lord, haft turned my mourning into dancing thou haft turned my mourning in -


- to dancing haft turned my mourning in-to dancing turn-ed my mourning in -to
 dancing: thou haft put off my fackcloth thou haft put off my fackcloth, and haft girded me with

$\qquad$








## PSALMXXXI

${ }_{\wedge} \operatorname{Trge}^{2}$
Alto, Tenore, Busso.

In te Domine Speravi $\mho<$.




0 let me never


## $100$






O seepme from thetraps of the wicked, for thou Je-hovah, art my ftrength, and my finield.


> O keep me keep me, for thou Je=ho=vah, art my ftrength, and my fhield.

104

Iher hatad hen I have hated them that hold of fuperftitious vanities:









## 110



I became a reproof among all mine enemies, but efpecially among my neighbours: and a

fear to mine acquaintance, they that did fee me without, conveyed themfelves from me.


I am clean forgotten as a dead man out of mind: I am become like a broken vef - - fel.

while they confpire to = gether againft me, and take their counfel to take away my life.


## (17)

 God. My time is in thy hand is in thy hand my time is in thy hand, my time is







prefence thoufhalt conceal themby thine ownprefenceownpre - fence by thine own pre - fence thou fhalt conceal

-prefence own pre $\rightarrow$ - fence bythineownprefenceownpre-fencethoufhalt conceal them bythineownpre.-


## 118


thoufhalt preferve themin thy $\mathrm{pa}=\mathrm{vi}=1$ ion in thy $\mathrm{pa}=$ vilion thoufhalt preferve themfromftrife of



## 120



O love the Lord, all ye his faints: for the Lord pre--ferveth them that are faithful, and.


## Segue fubito



Ye that truft in $\mathrm{Je}=\mathrm{ho}=\mathrm{vah}$ ye that truift in $\mathrm{J}=$ =ho $=$ vah in $\mathrm{Je}-$ ho -


Ye that truft in $\mathrm{Je}=$ =ho =vah. ye that truft in $\mathrm{Je}=$ ho =vah $\quad$ in $\mathrm{Je}-\mathrm{ho}$ -


Tafto folo

your heart be ftrong and he fhall comfort com - - fort your heart. fhall comfort fhall comfort be ftrong


 .comfort

Shall comfort Shall comfort be ftrong and he fhallcomfort be ftrong and he foal


End of the Fifth Volume.

## I N D E X.

Pfalm XXVII. Canto, Tenore, e Baffo ..... I
Pfalm XXVIII. Canto, e Alto ..... 41
Pfalm XXIX. Alto, Tenore, e Baffo ..... 58
Pfalm XXX. Tenore, e Baffo ..... 84
Pfalm XXXI. Alto, Tenore, e Baflo ..... 99

## P R O P O S A L S

 For Publifhing by Subscription, THE$\begin{array}{lllllllll}R & E & M & A & N & D & R\end{array}$ OFTHIS
W

O

RK. CONDITIONS.
I. That the remaining Three Volumes will be publifhed one every Year, till the Whole is completed.
II: The Price of each Volume One Guinea, to be paid as the Books are delivered.

The Subscribers Names to be printed at the Head of each Volume.

SUBSCRIPTIONS will be taken in by Mr Garth in Durbam; Mr Johnson in Cbeapfide; Mr. Walsh in Catberine-freet, London; and Mr Bremner in Edinburgh.


[^0]:    * Letters of Approbation and Compliment from feveral eminent Profeffors, of which it was thoughit unneceflary to give a Tranlation.

